

LAUFEN CLEANET NAVIA

MANUAL DE USO



+1 AÑO
DE GARANTÍA

¡Registre ahora su inodoro bidé!
www.laufen-cleanet.com



LAUFEN



TABLA DE CONTENIDO

1	INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD	4
2	INTRODUCCIÓN	5
2.1	Indicaciones	5
2.2	Inodoro bidé: Indicador LED	5
3	VISTA GENERAL DE SU INODORO BIDÉ NAVIA	6
3.1	Inodoro bidé	6
3.2	Mando con botón giratorio	7
3.3	La aplicación de Laufen	7
4	FUNCIONAMIENTO DEL INODORO BIDÉ	8
4.1	Lavado posterior	9
4.1.1	Intensidad del lavado	9
4.1.2	Posición de la tobera	9
4.1.3	Oscilación	9
4.2	Selección de funciones especiales mediante la aplicación	10
4.2.1	Descarga del aparato	10
4.2.2	Configuración de un perfil básico	10
4.2.3	Dureza del agua	10
4.2.4	Ajustes del calentador	10
5	MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	11
5.1	Limpieza de la unidad de asiento y tapa	11
5.2	Limpieza de la cerámica	11
5.3	Limpieza de las superficies plásticas y componentes metálicos	11
5.4	Elementos y productos de limpieza aconsejables	12
5.5	Elementos y productos de limpieza inadecuados	12
5.6	Petición de consumibles	12
5.7	Descalcificación	13
5.8	Cambio de la tobera	14
5.9	Cambio del anillo de cierre higiénico	15
6	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	16
6.1	Mensajes y problemas	16
7	RESIDUOS Y MEDIO AMBIENTE	17
8	DATOS TÉCNICOS DEL CLEANET NAVIA	18
9	ADVERTENCIAS LEGALES	19

1 INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y SEGURIDAD

Uso previsto

El inodoro bidé Laufen limpia la zona posterior. Por ello no se permite utilizarlo de forma diferente a la prevista. Los cigarrillos encendidos u otros objetos ardientes no se deben arrojar al inodoro. Laufen no aceptará ninguna responsabilidad por los daños provocados por la instalación incorrecta del aparato o por un uso inadecuado o no previsto.

Se considera manejo inadecuado, entre otros, el accionamiento del proceso de lavado sin que nadie se encuentre sentado en el inodoro bidé. Esto puede causar daños por agua en el entorno.

Las personas con limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales, así como las personas no familiarizadas con el aparato (especialmente niños), solo deben utilizar el inodoro bidé con supervisión y siguiendo las indicaciones de una persona responsable.

Indicaciones de advertencia/medidas de precaución

No ponga nunca en funcionamiento un aparato defectuoso.

Para el funcionamiento del inodoro bidé solo se debe utilizar agua potable, por tanto no está permitido usar agua de lluvia ni aguas grises, así como tampoco agua desalinizada.

Compruebe periódicamente que todas las funciones se ejecuten de forma normal. Si sospecha que el aparato está defectuoso, desconéctelo lo antes posible de la red eléctrica y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.

No debe desmontar el aparato ni realizar reparaciones en él. No instale ningún componente adicional ni lleve a cabo modificaciones. El aparato contiene componentes con corriente. Por eso puede ser peligroso desmontarlo.

Las reparaciones que no se realicen adecuadamente pueden provocar accidentes peligrosos, problemas con el funcionamiento o daños en el aparato y su instalación. Por este motivo, solo debe realizar las reparaciones el personal especializado, autorizado y cualificado con piezas de recambio y accesorios originales.

No se permite que los niños limpien y mantengan el aparato sin supervisión. La instalación solo puede realizarse con juegos de mangueras nuevos. No se permite reutilizar juegos de mangueras.

Solo se deben utilizar piezas de recambio, de entrada de agua y de conexión eléctrica originales. Para llevar a cabo la limpieza, los cuidados y la descalcificación, utilice únicamente productos originales de Laufen o recomendados por Laufen. Si utiliza otros productos se rechazará cualquier responsabilidad.

Encontrará la declaración de conformidad en www.laufen-cleanet.com

2 INTRODUCCIÓN

2.1 INDICACIONES



Menú



Información



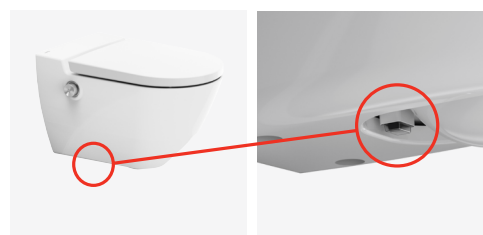
Ajustes de lavado



Ayuda

2.2 INODORO BIDÉ: INDICADOR LED

En la parte inferior del aparato se encuentra el indicador LED. Le informa sobre el mantenimiento necesario o sobre posibles problemas en su inodoro bidé.

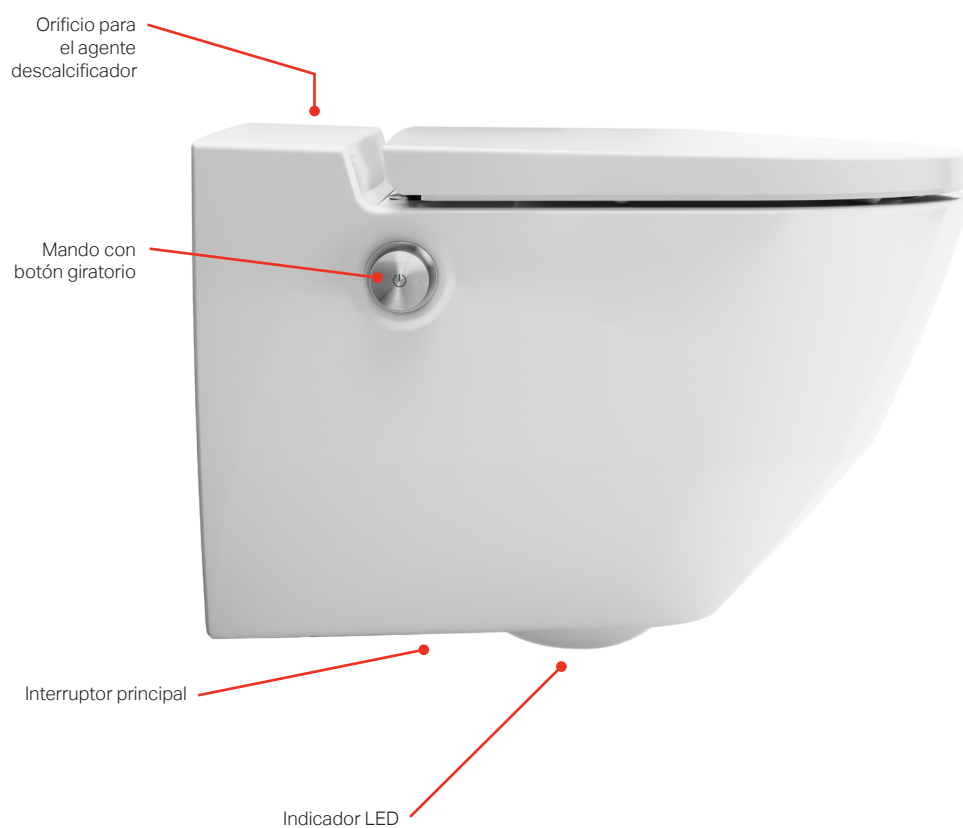


Indicador LED

	Indicador LED	Información	Descripción
ninguna indicación		Funcionamiento normal	Todo va bien.
rojo permanente		Indicación de mantenimiento	Por favor, descalcifique su inodoro bidé.  Puede encontrar descripciones e información adicionales relativas a la indicación en el punto 5.7, Descalcificación.
rojo parpadeante		Programa de mantenimiento activo	Si el indicador LED rojo parpadea, la descalcificación está activa.  Puede encontrar descripciones e información adicionales en el punto 5.7, Descalcificación.
rojo parpadeante rápido		Indicación de problema	Póngase en contacto con nosotros en www.laufen-cleanet.com  Puede encontrar descripciones e información adicionales relativas al problema en el punto 6, Solución de problemas.

3 VISTA GENERAL DE SU INODORO BIDÉ NAVIA

3.1 INODORO BIDÉ



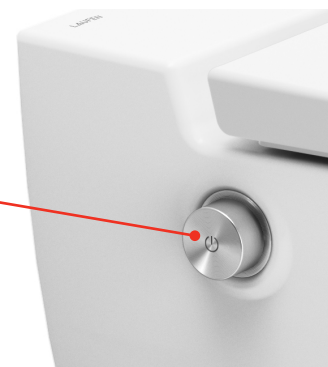
3 VISTA GENERAL DE SU INODORO BIDÉ NAVIA

3.2 MANDO CON BOTÓN GIRATORIO

Puede manejar de forma sencilla el inodoro bidé de Laufen girando y presionando el mando situado en el lado derecho. Las siguientes funciones se pueden ajustar con el mando:

- Lavado posterior
- Intensidad del lavado
- Posición de la tobera
- Oscilación

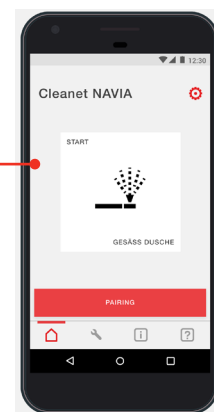
Mando con botón giratorio



3.3 LA APLICACIÓN DE LAUFEN

La aplicación de Laufen para iPhone y Android permite un uso sencillo del inodoro bidé e incluye valiosas funciones especiales. Puede encontrar descripciones adicionales en el punto 4.2. No se requiere una conexión a Internet activa.

La aplicación de Laufen



Menú principal

- Lavado posterior
- Intensidad del lavado
- Posición de la tobera
- Temperatura del agua
- Oscilación
- Administración del perfil básico
- Conexión del aparato

Menú de mantenimiento

- Programa de descalcificación
- Descarga del aparato
- Ajustes de la temperatura y modo ECO
- Ajustes de la dureza del agua
- Ajustes de idioma y país
- Información del aparato
- Pedido de consumibles

Menú de información

- Información del aparato
- Índice de números de serie
- Descarga de manuales

Menú de servicio

- Creación de mensajes de servicio
- Primera ayuda, preguntas y respuestas
- Aclaración de los iconos y símbolos

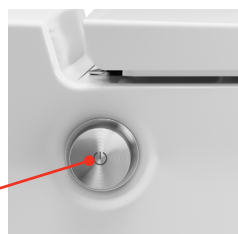
Instale la aplicación gratuita directamente desde App Store o Google Play.



4 FUNCIONAMIENTO DEL INODORO BIDÉ

Opcionalmente, puede manejar su inodoro bidé Laufen mediante el mando con botón giratorio o mediante la aplicación de Laufen.

Mando con
botón giratorio



La
aplicación
de Laufen



Lavado posterior			
Intensidad del lavado menos / más			
Cánula de lavado hacia delante			
Cánula de lavado hacia atrás			
Oscilación			
Parada	STOP 		

4 FUNCIONAMIENTO DEL INODORO BIDÉ

4.1 LAVADO POSTERIOR



Cuando se siente en el inodoro bidé, pulse brevemente el mando situado en el lado derecho para iniciar el lavado posterior. Para finalizar el lavado posterior antes de tiempo, vuelva a pulsar el mando.



Si desea repetir el lavado, vuelva a pulsar el mando mientras la cánula de lavado regresa tras el primer proceso de lavado.



El calentamiento del agua está conectado de fábrica (véase el punto 4.2.3). Si repite el lavado, el agua se enfriará gradualmente.



La duración del lavado preajustada de fábrica es de 25 segundos.



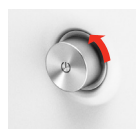
Se considera manejo inadecuado, entre otros, el accionamiento del proceso de lavado sin que nadie se encuentre sentado en el inodoro bidé. Esto puede causar daños por agua en el entorno.

4.1.1 INTENSIDAD DEL LAVADO

La intensidad del lavado puede regularse en 7 niveles. Durante el proceso de lavado puede regular la intensidad del lavado girando el mando.



Gire el mando hacia delante para aumentar la intensidad del lavado.



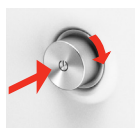
Gire el mando hacia atrás para disminuir la intensidad del lavado.



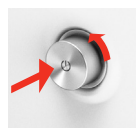
La intensidad del lavado preajustada de fábrica es de 4 en una escala de 7.

4.1.2 POSICIÓN DE LA TOBERA

La posición del chorro de lavado puede regularse en 7 niveles. Durante el proceso de lavado puede pulsar el mando y girarlo simultáneamente hacia delante o hacia atrás. El chorro de lavado se mueve según el sentido de giro.



Pulse el mando y gírelo hacia delante al mismo tiempo para mover el chorro de lavado hacia delante.



Pulse el mando y gírelo hacia atrás al mismo tiempo para mover el chorro de lavado hacia atrás.



La posición del chorro preajustada de fábrica es de 4 en una escala de 7.

4.1.3 OSCILACIÓN



Pulse el mando y gírelo rápidamente dos veces hacia adelante y hacia atrás para crear un movimiento automático hacia adelante y hacia atrás del chorro de lavado.

4 FUNCIONAMIENTO DEL INODORO BIDÉ

4.2 SELECCIÓN DE FUNCIONES ESPECIALES MEDIANTE LA APLICACIÓN

La aplicación de Laufen le permite utilizar prácticas funciones especiales que solo puede seleccionar desde su smartphone.

4.2.1 DESCARGA DEL APARATO



La descarga del aparato le permite enjuagar completamente el inodoro bidé para limpiarlo y suministrar al mismo agua nueva. Especialmente después de un largo período de inactividad (p. ej., después de unas vacaciones), se recomienda realizar una descarga del aparato.

4.2.2 CONFIGURACIÓN DE UN PERFIL BÁSICO



La aplicación de Laufen le permite guardar un perfil de usuario individual. Puede ajustar la intensidad y la posición del lavado deseada de forma individual.

4.2.3 DUREZA DEL AGUA



En la aplicación de Laufen puede guardar la dureza del agua corriente para garantizar un intervalo óptimo del programa de descalcificación automático.

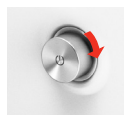
Tiene diferentes posibilidades para medir la dureza del agua:

- Consulte a su empresa de suministro de agua. Habitualmente puede encontrar esta información además en su factura del agua.
- Configuración de fábrica: 25–35 °fH

4.2.4 AJUSTES DE TEMPERATURA



A través de la aplicación puede adaptar los ajustes de la temperatura. El calentamiento del agua está conectado de fábrica de forma permanente (ON).

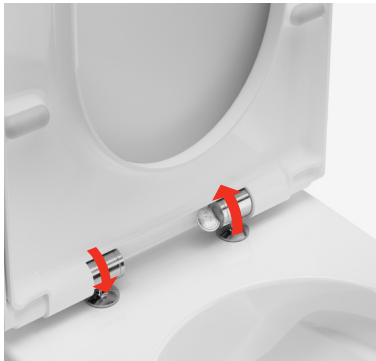


	Descripción
ON	El calentamiento del agua está permanentemente activo para generar y mantener la temperatura del agua deseada.
ECO	El calentamiento del agua se enciende girando brevemente el controlador para indicar al aparato su presencia. Tras aprox. 2 minutos de calentamiento se dispone de agua caliente.
OFF	El calentamiento del agua se encuentra permanentemente apagado. Solo se dispone de agua fría. Esto implica el menor consumo de energía.

5 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.1

LIMPIEZA DE LA UNIDAD DE ASIENTO Y TAPA



Debido al sistema de caída amortiguada, el asiento y la tapa constituyen una unidad.

Para una mejor limpieza del inodoro bidé puede retirar fácilmente la unidad de asiento y tapa.

Para ello, abata el asiento y la tapa hacia arriba, suelte los tornillos de fijación con la ayuda de una moneda y extraiga verticalmente el asiento y la tapa de la bisagra por ambos lados. Limpie el asiento y la tapa, por ejemplo, en la bañera con agua templada. Puede añadir un producto limpiador líquido suave diluido. Tras la limpieza debe volver a juntar el asiento y la tapa, introducirlos verticalmente en la bisagra y fijarlos. Encontrará más indicaciones de limpieza y cuidado en las instrucciones para el cuidado que se suministran por separado.

5.2

LIMPIEZA DE LA CERÁMICA

La cerámica completa con esmaltado especial hace innecesario el uso de agentes limpiadores agresivos. Limpie la cerámica con un limpiador multiusos comercial, diluyéndolo con agua. Utilice para ello una esponja con superficie suave, que no ralle, o un paño de microfibras.



No se permite utilizar para la limpieza sustancias agresivas ni abrasivas, herramientas ni instrumentos.

5.3

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES PLÁSTICAS Y COMPONENTES METÁLICOS

Superficies plásticas

- Unidad de asiento y tapa
- Anillo de cierre higiénico y tobera
- Descalcificación

Componentes metálicos

- Mando y cubierta de metal
- Bisagra
- Cánula de lavado

Limpie estos componentes con un paño suave, humedecido con agua, si se precisa, con un detergente muy suave y diluido.

A continuación puede secarlos con un paño suave.



No se permite utilizar para la limpieza sustancias agresivas ni abrasivas, herramientas ni instrumentos.

5 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.4 ELEMENTOS Y PRODUCTOS DE LIMPIEZA ACONSEJABLES

- productos de limpieza ligeramente ácidos tales como limpiadores con base de vinagre, multiusos, para cristales, baño o antical
- producto de limpieza espumoso
- diluir los productos de limpieza en agua
- usar solo productos de limpieza líquidos
- comprobar la tolerancia cutánea del producto de limpieza
- escobillas de inodoro normales
- esponjas suaves y que no rallen
- paños de microfibras

5.5 ELEMENTOS Y PRODUCTOS DE LIMPIEZA INADECUADOS

- productos de limpieza abrasivos o en forma de polvo tales como polvo limpiador, arena o líquido abrasivo
- productos agresivos o cáusticos como limpiadores de acero o grifería, limpiadores agresivos para tuberías o desagües, lejías, blanqueadores o limpiadores de moho
- productos de limpieza clorados
- productos de limpieza irritables para los ojos o la piel
- esponjas duras o que rallen
- lana de acero, estropajo, etc.
- objetos afilados tales como espátulas para la limpieza mecánica

5.6 PETICIÓN DE CONSUMIBLES

Puede realizar el pedido de los siguientes consumibles en www.laufen-cleanet.com o a través de comercios especializados.

	N.º de artículo
6 pastillas descalcificadoras para 2 aplicaciones	8.9260.4.000.000.1
Tobera y anillo de cierre higiénico	8.9260.6.000.000.1
Botón giratorio	8.9260.8.000.000.1
Apertura de la tapa del descalcificador	8.9260.7.000.000.1
Sujeto a modificaciones	

5 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.7 DESCALCIFICACIÓN

El inodoro bidé Laufen cuenta con un programa integrado para descalcificar todas las piezas en contacto con agua. La unidad detecta cuando es necesario realizar una descalcificación y le avisa (indicador LED rojo). Tras aparecer el mensaje de descalcificación puede seguir usando el inodoro bidé de forma habitual hasta que se lleve a cabo la descalcificación. Lleve a cabo la descalcificación en los días posteriores a la aparición del mensaje. El programa de descalcificación dura aproximadamente 75 minutos (el indicador LED parpadea en rojo).

El inodoro bidé acumula depósitos de cal como consecuencia del uso. La acumulación de cal depende de la dureza del agua, del ajuste de la temperatura y del uso del inodoro bidé.



No es posible interrumpir un programa de descalcificación iniciado. Las funciones del inodoro bidé se encuentran bloqueadas durante el proceso. No obstante, es posible usar el aparato como inodoro normal sin la función de lavado.



Tenga en cuenta que si utiliza agentes descalcificadores inadecuados, no pueden descartarse daños en el aparato, así como residuos en el agua. Las reclamaciones de garantía y responsabilidad debido a este tipo de daños se rechazarán expresamente.



Mensaje de descalcificación

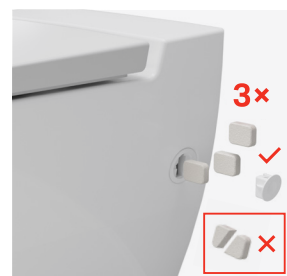
El indicador LED del inodoro bidé se ilumina en rojo.

Abra la tapa del lado derecho de la cerámica presionándola.



Introduzca 3 pastillas de agente descalcificador de Laufen en la abertura y vuelva a enclavar la tapa. El inodoro bidé inicia automáticamente el programa de descalcificación.

Puede pedir a Laufen el agente descalcificador necesario. Este está adaptado al programa de descalcificación de su aparato. Utilice únicamente un agente descalcificador original de Laufen.



Tras finalizar la descalcificación, todas las funciones del inodoro bidé vuelven a estar disponibles para el uso.



Le informamos de que si no lleva a cabo la descalcificación indicada, el aparato podría dañarse. Las reclamaciones de garantía y responsabilidad debido a este tipo de daños se rechazarán expresamente.

	N.º de artículo
Agente descalcificador	8.9260.4.000.000.1
Sujeto a modificaciones	

5 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.8 CAMBIO DE LA TOBERA

La cánula de lavado se puede extender para limpiar o sustituir la tobera.



Presione el mando y gírelo simultáneamente hacia delante para mover la cánula de lavado hacia delante.

Extraiga la tobera con cuidado.

Limpie la tobera y descalcifíquelo con un agente descalcificador comercial como, por ejemplo, vinagre de limpieza.



Tras la limpieza es imprescindible engrasar todas las juntas de la tobera.

Si prefiere sustituirla, puede adquirir las toberas de recambio directamente de Laufen o a través de comercios especializados.



Coloque la tobera limpia o nueva con cuidado.

Presione el mando y gírelo simultáneamente hacia atrás para mover la cánula de lavado hacia atrás.



	N.º de artículo
Tobera y anillo de cierre higiénico	8.9260.6.000.000.1
Sujeto a modificaciones	

5 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.9 CAMBIO DEL ANILLO DE CIERRE HIGIÉNICO

Si el anillo de cierre higiénico muestra incrustaciones de cal o arañazos, puede sustituirse por un anillo de cierre higiénico nuevo. Puede adquirir los anillos de cierre higiénicos de repuesto directamente de Laufen o a través de comercios especializados.

Para el cambio del anillo de cierre higiénico necesita una herramienta especial. Esta se incluye en el volumen de suministro del anillo de cierre higiénico.



Coloque la herramienta especial en el borde inferior del anillo de cierre higiénico. En este punto existe una abertura para la herramienta.

Presione la herramienta suavemente hacia abajo hasta que el anillo de cierre higiénico se libere de su anclaje a presión. Sujete el anillo de cierre higiénico con la otra mano para evitar que se caiga. Levante el anillo de cierre higiénico completamente y retírelo.



Coloque el nuevo anillo de cierre higiénico en el borde superior y encájelo aplicando presión. Compruebe que la abertura para la herramienta esté orientada hacia abajo.

	N.º de artículo
Tobera y anillo de cierre higiénico	8.9260.6.000.000.1
Sujeto a modificaciones	

6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡Descarga eléctrica!
¡Peligro de muerte!

- No abra nunca el aparato para repararlo por su cuenta.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.

6.1 MENSAJES Y PROBLEMAS

Servicio de atención al cliente de Laufen

Si tiene algún problema que no pueda subsanarse con ayuda del manual de uso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.
www.laufen-cleanet.com

Mensajes y problemas durante el funcionamiento	Posibles causas	Solución	Punto
Ninguna función	Interruptor principal desconectado.	Conecte el interruptor principal situado en el lado inferior izquierdo del aparato.	3.1
	Problema general del aparato	Desconecte el interruptor principal situado en la parte inferior del aparato, espere aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo.	
	Suministro de corriente interrumpido.	Encargue a un especialista la comprobación del suministro de corriente.	
El control no funciona.	Control defectuoso.	 Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.	
Baja temperatura del agua.	Calentador desactivado.	En la aplicación, pulse «Configuración general» y ajuste el modo eco a ECO u ON.	
	Problema general del aparato	Desconecte el interruptor principal situado en la parte inferior del aparato, espere aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo.	
El chorro de lavado es débil o no sale agua.	La intensidad del chorro de lavado se ha ajustado demasiado baja.	Aumente la fuerza del chorro de lavado mediante la aplicación Laufen o gire el mando hacia delante durante el proceso de lavado. Guarde el ajuste en el perfil básico a través de la aplicación.	4.1.1
	La tobera tiene incrustaciones de cal o está obturada.	Realice una descalcificación del inodoro bidé. Descalcifique la tobera o sustitúyala.	5.7 5.8
	Se ha utilizado el lavado posterior demasiadas veces seguidas a una intensidad del lavado elevada.	Espere como mínimo diez minutos hasta que el lavado posterior pueda volver a utilizarse sin problemas.	
La cánula de lavado no retrocede.	El inodoro bidé está defectuoso.	Desconecte el interruptor principal situado en la parte inferior del aparato, espere aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen, si no hay respuesta.	
La caída amortiguada de la unidad de asiento y tapa no funciona.	Amortiguador defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen.	
El indicador LED rojo permanece encendido.	Descalcificación.	Introduzca tres pastillas de agente descalcificador de Laufen en la abertura situada en el lado derecho de la cerámica.	
El indicador LED rojo parpadea rápidamente.	Se ha producido un error en el inodoro bidé.	Desconecte el interruptor principal situado en la parte inferior del aparato, espere aprox. 1 minuto y vuelva a conectarlo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Laufen, si no hay respuesta.	

7 RESIDUOS Y MEDIO AMBIENTE



El inodoro bidé Laufen cumple los requisitos de la norma UE «Restriction of Hazardous Substances» (2002/95/CE). Está exento de sustancias perjudiciales para el medio ambiente tales como plomo, cadmio, mercurio o cromo VI.

Eliminación correcta de los aparatos usados

Los aparatos eléctricos usados contienen a menudo materiales aún aprovechables. No obstante, contienen asimismo muchas sustancias perjudiciales, necesarias para la disponibilidad funcional y la seguridad de los aparatos. Dichas sustancias pueden ser perjudiciales para las personas y el medio ambiente debido al tratamiento incorrecto o la eliminación inadecuada.



El símbolo situado en la placa de características de su inodoro bidé hace referencia a la inadmisibilidad de la eliminación con la basura doméstica habitual. Elimine correctamente las baterías usadas. No se permite eliminarlas con la basura doméstica.

Acuda al centro de recogida competente en su lugar de residencia para entregar los aparatos eléctricos usados y asegurar su reciclado.

Hasta el momento del transporte, guarde el aparato usado en un lugar al que no puedan acceder los niños.

La identificación de las piezas de plástico con símbolos normalizados internacionales permite la separación clasificada de residuos plásticos. Esto permite reciclar su aparato usado de forma respetuosa con el medio ambiente.

8 DATOS TÉCNICOS DEL CLEANET NAVIA

Tensión nominal	230 V (CA)
Frecuencia de red	50 Hz
Consumo de energía en funcionamiento (máx.)	1.150 W
Grado de protección	IPX4
Clase de protección	I
Rango de presión del flujo de agua	0,1 hasta 1 MPa o 1 hasta 10 bar
Carga del asiento y la tapa (máx.)	150 kg
Rango de temperatura para el almacenamiento	1 hasta +60 °C
Rango de temperatura en funcionamiento	+5 hasta +40 °C
Número de niveles de presión de lavado	7 niveles
Número de niveles de temperatura de lavado	7 niveles

Unidades de medida

V = voltio, Hz = hercio, W = vatio, m = metro, MPa = megapascal, bar = bar, kg = kilogramo, °C = grado Celsius, s = segundo

Sujeto a modificaciones

El inodoro bidé Cleanet Navia cumple los requisitos de:

- Directiva UE 2014 / 35 / UE (Directiva de baja tensión)
- Directiva UE 2014 / 30 / UE (CEM, compatibilidad electromagnética)
- Directiva UE 2014 / 53 / UE (RED, equipos radioeléctricos)
- Directiva UE 2011 / 65 / UE (RoHS)
- EN 1717 / 13077

9 ADVERTENCIAS LEGALES

El presente manual incluye información relevante para el uso adecuado, el manejo correcto y el mantenimiento apropiado del aparato.

El conocimiento y cumplimiento de las indicaciones contenidas en este manual de uso constituyen una condición previa tanto para el uso sin peligro del aparato como para la seguridad durante su funcionamiento y mantenimiento.

Este manual de uso no puede tener en cuenta todas las posibilidades de aplicación y manipulaciones incorrectas.

Además, cabe destacar que el contenido de este manual no forma parte de ningún acuerdo, compromiso ni relación legal existente en la actualidad o anteriormente ni modifica ningún acuerdo, compromiso ni relación legal existente. Cualquier obligación por parte de Laufen se derivará de las correspondientes condiciones de garantía. Estas incluyen asimismo las obligaciones completas y esenciales de Laufen, derivadas de la garantía. Las versiones incluidas en este manual de uso no representan una ampliación ni una limitación de los derechos derivados de las condiciones de la garantía.

Este manual está protegido por derechos de autor. Solo se permite la copia y/o traducción a otro idioma previa autorización por escrito por parte de Laufen.

WWW.LAUFEN-CLEANET.COM